

ПРИМЕРНЫЙ УЧЕБНЫЙ ПЛАН

по направлению подготовки

45.04.02 ЛИНГВИСТИКА

Направленность (профиль):

Русистика и перевод

I. Календарный учебный график

Квалификация (степень) «магистр»
 Нормативный срок обучения – 2 года 3 месяца
 Форма обучения – очно - заочная

Курсы	Сентябрь				Октябрь				Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август											
	4 нед.				5 нед.				4 нед.				4 нед.				5 нед.				4 нед.				4 нед.				4 нед.				5 нед.				4 нед.				4 нед.				5 нед.											
I									Н	Н	Н	Н					*		4/2э	Э	К								Н	Н	Н	Н	П	П	П	П					*	Э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К
II											П	П	П	П	П	П	*	П	П	П	2/4э	К									Н	Н	П	П	П	П	П	П			*	4/2э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К
III	П	П	Д	Д	Г	Г	Г	Г	Г	Г	К	К	К																																											

Условные обозначения		II. Сводные данные по бюджету времени (в неделях)									
	Теоретическое обучение	Курсы	Теоретическое обучение	Нерабочие праздничные дни	Экзаменационная сессия	Производственная практика	Производственная практика (НИР)	Производственная практика (преддипломная)	Государственная итоговая аттестация	Каникулы	Всего
Э	Экзаменационная сессия										
П	Производственная практика										
Н	Производственная практика (НИР)	I	25	2	3	4	8			10	52
Д	Производственная практика (преддипломная)	II	20	2	2	16	2			10	52
К	Каникулы	III	-		-	2	-	2	6	3	12
Г	Государственная итоговая аттестация	Итого	45	4	5	22	10	2	6	23	117

- *неделя равна сумме нерабочих праздничных дней в семестре;
- 4/2э – 4 – теоретическое обучение, 2э – экзаменационная сессия
- 2/4э – 2 – теоретическое обучение, 4э – экзаменационная сессия

III. План учебного процесса

Код УЦ ОПОП	Наименование дисциплин	Зачетные единицы	Ч а с ы							Форма итогового контроля (семестр)		Распределение по курсам и семестрам					Объем работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем
			Трудоёмкость по ФГОС	Общая трудоёмкость	Аудиторные часы				Самостоятельная работа	Экзамен	Зачет	I курс		II курс		III курс	
					Всего	Лекция	Семинар	Практическое занятие				Семестр		Семестр		Семестр	
												1	2	3	4	5	
												неделя		неделя		неделя	
16	9	10	10	-													
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>13</i>	<i>14</i>	<i>15</i>	<i>16</i>	<i>17</i>	
Блок 1	Дисциплины (модули)	60	2160	x	x	x	x	x									
Блок 1.1	Базовая часть	13	468	x	x	x	x	x									
1.	История и методология науки	3	108	x	x	x		x		1	x					x	
2.	Педагогика и психология высшей школы	2	72	x	x	x		x	2			x				x	
3.	Стилистическое и литературное редактирование профессиональных текстов	3	108	x	x		x	x		3			x			x	
4.	Информационное обеспечение проектной деятельности магистра	2	72	x			x	x		1	x					x	
5.	Дискурс и текст в аспекте перевода	3	108	x	x	x		x	1		x					x	
Блок 1.2	Вариативная часть	47	1692	x	x	x	x	x									
	Дисциплины, определяемые ОПОП вуза	35	1260	x	x	x	x	x									
1.	Общая и специальные теории перевода	2	72	x	x	x		x		1	x					x	
2.	Межкультурная русистика	3	108	x	x	x		x		1	x					x	
3.	Информационный менеджмент переводчика	3	108	x	x		x	x		1	x					x	
4.	Практикум по риторике и внутриязыковому переводу на русском языке	3	108	x			x	x	1		x					x	
5.	Языковая подготовка к межкультурному взаимодействию (первый иностранный (немецкий/французский) язык)	3	108	x			x	x	2		x	x				x	
6.	Языковая подготовка к межкультурному взаимодействию (второй иностранный (английский) язык)	3	108	x			x	x	2		x	x				x	
7.	Актуальная лексикология в межкультурном аспекте (русский язык)	3	108	x	x	x		x		3			x			x	
8.	Коммуникативная грамматика русского языка	3	108	x			x	x	4					x		x	
9.	Фоностилистика русского языка	2	72	x			x	x		2		1				x	
10.	Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию (первый иностранный (немецкий/французский) язык)	5	180	x			x	x	3	2	x	x	x			x	
11.	Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию (второй иностранный (английский) язык)	5	180	x			x	x	4	2		x	x	x		x	
	Дисциплины по выбору студента, определяемые ОПОП вуза	12	432	x	x	x	x	x									
1.	Сопоставительное изучение национальных концептосфер (русский язык)	2	72	x	x	x		x		2		x				x	

2.	Психологические аспекты переводческой деятельности (русский язык)	x	x	x	x	x		x		x		x				x
I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
3.	Русская литература в контексте мировой культуры	2	72	x	x	x		x		4				x		x
4.	Русский язык в мировом контексте и международных организациях	x	x	x	x	x		x		x				x		x
5.	Сопоставительное терминоведение (немецкий/французский языки)	2	72	x				x	x	3				x		x
6.	Переводческая интерпретация текста на иностранном (немецком/французском) языке	x	x	x				x	x	x				x		x
7.	Основы специального перевода (немецкий/французский язык)	2	72	x				x	x	2			x			x
8.	Основы художественного перевода (немецкий/французский язык)	x	x	x				x	x	x						x
9.	Основы переводческой скорописи (немецкий/французский язык)	2	72	x				x	x	2				x		x
10.	Основы последовательного перевода (немецкий/французский язык)	x	x	x				x	x	x				x		x
11.	Основы аудиовизуального перевода (немецкий/французский язык)	2	72	x				x	x	4					x	x
12.	Критика перевода. Методы оценки качества перевода (русский язык)	x	x	x				x	x	x					x	x
13.	Редактирование текста перевода (русский язык)	x	x	x				x	x	x					x	x
	ИТОГО	60	2160	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	-	x
Блок 2	Практики, в том числе НИР	51	1836													
Блок 2.1	Вариативная часть	51	1836													
	Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)	33	1188											x	x	x
	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	15	540										x	x		x
	Производственная практика (преддипломная)	3	108													x
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	9	324													
Блок 3.1.	Базовая часть	9	324													
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	6														x
	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	3														x
	Объем программы магистратуры	120	4320													
Ф	Факультативы	8	288	x				x	x							
Ф.1.	Практикум по устному переводу на русский язык (англ.)	2	72	x				x	x	1	x					
Ф.2.	Практикум по конференц-переводу на русский язык (нем./франц.)	2	72	x				x	x	1	x					
Ф.3.	Практикум по письменному переводу на русский язык (англ.)	2	72	x				x	x	2		x				
Ф.4.	Практикум по специальному переводу на русский язык (нем./франц.)	2	72	x				x	x	2		x				

АТТЕСТАЦИЯ

Форма контроля	I	II	III	IV	V	Всего
Экзамен	2	3	1	2	-	8
Зачет	5	6	3	2	-	16

Настоящий учебный план составлен в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом (ФГОС) высшего образования по направлению подготовки магистров 45.04.02 - Лингвистика.

Текущая и промежуточная аттестации рассматриваются как вид учебной работы по дисциплине и выполняются в пределах трудоемкости, отводимой на ее изучение.

Факультативы не входят в трудоемкость 120 зачетных единиц.